

GABON ABESTIJAK

Neskutza'ren altzuan
ofa Josu-Umia,
geure Jaun-Goikua ta
Donoki'ko argija.

Lora usaintsu baten
igali gozua ,
ateŕpe zar txikijan
Ama'ren altzuan.

Edeŕ-garbija, Ama,
Garbi-edefa, Umia;
deunen artian deuna
Jaun-Goiko Semia.

Umia otzez dardaraz
ateŕpe zarŕian,

Amak, bai malekiro,
estulu bijotzan.

Joseba Deuna antxe
dago euren aurian,
Ama-Semia'kandik
kendu ezin begijak.

¡Gauŕ, gau zorintsubal
¡Gau onen argija!
¡Donoki'lik jatsi da
geure zorijona!

Etoŕi dira artzañak
Umia guŕtuten
al dabenik onena
opaltzen bijotzez.

Josu'ren iri baŕez
zorundu bijotzak,
Urtzi'ren goi-argijaz
argitu begijak.

Nik bere dakartzut, ba,
Goiko Jaun-Umia,
bijotzian daukoda
maŕerik maŕena.

Ona emen neure Buzkadi,
neure abeŕi zaŕa;
Zeuretzako, Jaun ona,
Zeutzat, Josu-Umia.

Begiratzen ba-dozu,
Josutxu maŕia,

juango da iluntasuna
ixango da argija.

¡Aŕtu zeure eskuetan!
Zeure ukututzubaz
biŕinduko dauskuzuz
abeŕi-katiak.

Abeŕija azkatuta
poz-argi-alaya,
Zeuretzako bakafik
betiko izango da.

UTAŔSUS

1932'ko lotazilan (1).

(1) Ila onetan lekurik
etzalako etziran argitaldu
-Azketsi.

“YAKINTZA”

Hemos recibido el segundo número de esta interesante revista renacentista vasca, que se publica bimensualmente en Donostía por EUSKALTZALEAK. Un magnífico esfuerzo representa la labor que se realiza al publicar esmeradamente los diversos aspectos culturales que afectan a nuestra vieja raza.

Por este motivo merece nuestro parabién “Yakin-tza”, que nos da a conocer trabajos de acreditadas firmas de nuestro renacimiento, en la seguridad de que serán del agrado de todo buen patriota.

Este segundo número supera al primero: Trae varios trabajos de literatura euzkérica en verso y prosa; no olvida la pedagogía, ni tampoco la sociología, materia interesante hoy día; nos deleitan con el folklore tres escritores, muy conocidos de nuestros lectores, y en historia colabora también nuestro culto Kondaño (don Angel de Zabala), dándonos a conocer la de Bizkaya, periodo político de 1808 a 1932.

JAKINZALE.

Izpijuña - Sumario

Cucharadas.—Kondaño

Amaika gabetako ipuñak. XX ipuñak. Mendiko Gazteluba.—Nabaŕiztaŕa

Toponimia Euzkérica. (continuación).—Urdiola.

Etimologías del gran euzkerálogo Astafloa.—Zegurola

Al señor “Agarel”.—Elexalde.

Negaŕez dago nire abeŕija.—Goŕria.

El Rvdo. P. Luis de Iruaŕitzaga + 13 de abril de 1928.

—A'taŕ Eli.

Euzkaŕ Eleŕtitzaz.—Agarel.

Relaciones de palabras vascas y latinas.—Elexalde.

Euzkel-gaiz. Tximista.—Txadon-Zaya.

Dosis homeopáticas en euzkera.—Agife'taŕ Eli.

Mendigoxales.—Urdiola. (Dibujo de José Luis Herre-ro y Muxika.

Abixendegi (continuación).—Amilgain.

Cuadro de honor. Euzkel ixenak.

Naskaldija.

Bibliografía.—Amilgain y Jakinzale.

Gabon-Abestijak.—Utaŕsus.